



**NAVES ESPAÑOL**  
En Matadero

# Poeta en Nueva York

23 mayo ~ 2 junio  
Sala Fernando Arrabal

A partir de la obra de **Federico García Lorca**  
Dirección **Carlos Marquerie**  
Dramaturgia **Pedro G. Romero** y  
**Carlos Marquerie**  
Dirección musical **Niño de Elche**  
Coreografía **Elena Córdoba**

Con **Niño de Elche**, **Elena Córdoba**,  
**Manuel Egozkue**, **Clara Pampyn**,  
**Jesús Rubio Gamó** y **Enrique del Castillo**

teatroespanol.es



**MADRID**

## **Ficha artística**

A partir de la obra de **Federico García Lorca**

Dirección **Carlos Marquerie**

Dramaturgia **Pedro G. Romero** y **Carlos Marquerie**

Dirección musical, arreglos y composición música original **Niño de Elche**

Coreografía **Elena Córdoba**

~

Con **Niño de Elche**, **Elena Córdoba**, **Manuel Egozkue**, **Clara Pampyn**,  
**Jesús Rubio Gamó** y **Enrique del Castillo**

~

Diseño de espacio escénico **Max Glaenzel**

Diseño de iluminación **Carlos Marquerie**

Diseño de sonido **Emilio Valtueña**

Diseño de vestuario **Cecilia Molano**

Ayudante de iluminación **Cristina Bolívar**

Confección de vestuario **Isabel López Gómez**

Composición de las piezas sonoras del Umbráfono **Enrique del Castillo**

Dibujo y concepción de las marionetas **Carlos Marquerie**

Desarrollo marionetas **Carlos Marquerie**, **David Benito** y **Raquel Cervilla**

Proyecciones y Ayte. de dirección **David Benito**

Fotografía **Vanessa Rábade**

Vídeo **David González**

~

Producción Teatro Kamikaze **Pablo Ramos Escola** (producción ejecutiva),  
**Jordi Buxó** y **Aitor Tejada** (dirección de producción)

~

Una producción de **Teatro Español** y **Teatro Kamikaze** con la colaboración  
de la **Fundación Federico García Lorca**

**Agradecimientos** Laura García Lorca y Andrés Soria por su generosidad  
y hospitalidad, Gerardo Aparicio por sus dibujos y Sélam Ortega por su  
paciencia y comprensión

## **Duración del espectáculo**

**110 minutos**



“Trasladar *Poeta en Nueva York* a la escena me gusta más como concepto de partida que adaptar o reescribir. Pensemos en una suerte de ilustración que genera una red en la que se relacionan las palabras de Lorca con materiales plásticos y sonoros, con los títeres, con los cuerpos de los bailarines y actores, con el contexto histórico en el que fueron escritos los poemas, pero también con el actual, y con la soledad, melancolía, dolor, festejo y solidaridad con que vivió el poeta en Nueva York.

*Poeta en Nueva York* es un libro que nace en años convulsos, en los que la sociedad sufre un gran cambio. El crack del 29 y su consecuencia, la Gran Depresión, la gran crisis económica que permitió el ascenso de las dictaduras europeas, la II Guerra Mundial y su precuela, la Guerra Civil española... *Poeta en Nueva York* fue testigo de esos grandes cambios. La historia del siglo XX se mezcla con la del propio libro. Hoy, cuando lo abrimos, con él abrimos también su historia y nuestra historia. *Poeta en Nueva York* es más que una colección de poemas, hay acción bajo sus versos. Trasladar *Poeta en Nueva York* a la escena es restituir la performatividad que encierran sus páginas y con ellas su historia y sus huecos”.

**Carlos Marquerie**